

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số(N^o): 942/VAQ07 - 01/08 - 01

**GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG
Ô TÔ SẢN XUẤT, LẮP RÁP**

TYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR AUTOMOBILES
Cấp theo Thông tư số 30/2011/TT-BGTVT của Bộ trưởng Bộ giao thông vận tải

Căn cứ vào hồ sơ đăng ký số: <i>Pursuant to the Technical document N^o</i>	243/14/GH	Ngày:	21.04.2014
Tiêu chuẩn, quy chuẩn áp dụng: <i>Standard, regulation applied</i>	QCVN 09 : 2011/BGTVT QCVN 05:2009/BGTVT	Date	
Căn cứ vào báo cáo kết quả đánh giá điều kiện kiểm tra chất lượng số: <i>Pursuant to the results of C.O.P examination Report N^o</i>	88002/14/01	Ngày:	17.03.2014
Căn cứ vào báo cáo kết quả thử nghiệm số: <i>Pursuant to the results of Test Report N^o</i>	0196BS1/KQTN-TO/14 0559/NETC-KT-V/14	Ngày:	15.04.2014 26.02.2014

CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM CHỨNG NHẬN
General Director of Vietnam Register hereby approves that

Loại xe (Vehicle type):	Ô tô con		
Nhãn hiệu (Mark):	TOYOTA	Số loại (Model code):	FORTUNER TGN51L-NKPSKU
Mã số khung (Frame number code):	RL4YX59G**		
Khối lượng bản thân (Kerb mass):	1.845	kg	
Phân bố lên: - Trước trước (on front):	995	kg	- Trước sau (on rear): 850 kg
Số người cho phép chở kể cả người lái (Seating capacity including driver):			07 người
Khối lượng toàn bộ theo thiết kế (Design total mass):			2.450 kg
Khối lượng toàn bộ cho phép tham gia giao thông (Authorized total mass):			2.450 kg
Kích thước xe: Dài x Rộng x Cao (Overall: length x width x height):			4.695 x 1.840 x 1.850 mm
Chiều dài cơ sở (Wheel base):	2.750	mm	
Công thức bánh xe (Drive configuration):	4 x 4		
Kiểu động cơ (Engine model):	2TR-FE	Loại (Type):	4 kỳ, 4 xi lanh thẳng hàng
Thể tích làm việc (Displacement):	2.694	cm ³	
Công suất lớn nhất/ tốc độ quay (Max. output/ rpm):	118 kW/ 5.200 vòng/ phút		
Loại nhiên liệu (Type of fuel):	Xăng không chì có trị số ốc tan 92		
Cỡ lốp (Tyre size):	Lốp trước (front tyre): 265/65R17	Lốp sau (rear tyre):	265/65R17
Tên, địa chỉ cơ sở sản xuất:	Công ty ô tô TOYOTA Việt Nam		
(Name and address of manufacturer)	Phường Phúc Thắng, thị xã Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc		
Tên, địa chỉ xưởng lắp ráp:	Công ty ô tô TOYOTA Việt Nam		
(Name and address of assembly plant)	Phường Phúc Thắng, thị xã Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc		
Kiểu loại xe nói trên phù hợp với QCVN 09 : 2011/BGTVT			
<i>The motor vehicle type is in compliance with the QCVN 09 : 2011/BGTVT</i>			

Ghi chú:

- Vết xe bánh trước/ sau: **1.540/ 1.540 mm**
- Hệ thống lái: Bánh răng - Thanh răng
Cơ khí có trợ lực thủy lực
- Hệ thống phanh:
Phanh chính Phanh đĩa/Tang trống
thủy lực, trợ lực chân không
Phanh đỗ Tác động lên bánh sau
cơ khí
- Số lượng lốp trục I/II/III/IV: **02/02/---/---**
- Hàng năm, Giấy chứng nhận này được xem xét đánh giá

Ngày 22 tháng 04 năm 2014 (Date)
CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM



Cấp mở rộng trên cơ sở giấy chứng nhận số : 942/VAQ07 - 01/08 ký ngày 16.05.2012

Trần Kỳ Hình

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số(N^o): 352/VAQ09 - 01/11 - 01

**GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG
Ô TÔ SẢN XUẤT, LẮP RÁP**

TYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR AUTOMOBILES

Cấp theo Thông tư số 30/2011/TT-BGTVT của Bộ trưởng Bộ giao thông vận tải

Căn cứ vào hồ sơ đăng ký số: <i>Pursuant to the Technical document N^o</i>	242/14/GH	Ngày: <i>Date</i>	21.04.2014
Tiêu chuẩn, quy chuẩn áp dụng: <i>Standard, regulation applied</i>	QCVN 09 : 2011/BGTVT QCVN 05:2009/BGTVT		
Căn cứ vào báo cáo kết quả đánh giá điều kiện kiểm tra chất lượng số: <i>Pursuant to the results of C.O.P examination Report N^o</i>	88002/14/01	Ngày: <i>Date</i>	17.03.2014
Căn cứ vào báo cáo kết quả thử nghiệm số: <i>Pursuant to the results of Test Report N^o</i>	0197BS1/KQTN-TO/14 0531/NETC-KT-V/13	Ngày: <i>Date</i>	15.04.2014 18.12.2013

CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM CHỨNG NHẬN

General Director of Vietnam Register hereby approves that

Loại xe (Vehicle type):	Ô tô con		
Nhãn hiệu (Mark):	TOYOTA	Số loại (Model code):	FORTUNER TGN61L-NKPSKU
Mã số khung (Frame number code):	RL4ZX69G**		
Khối lượng bản thân (Kerb mass):	1.740 kg		
Phân bố lên: - Trước trước (on front):	905 kg	- Trước sau (on rear):	835 kg
Số người cho phép chở kể cả người lái (Seating capacity including driver):			07 người
Khối lượng toàn bộ theo thiết kế (Design total mass):			2.350 kg
Khối lượng toàn bộ cho phép tham gia giao thông (Authorized total mass):			2.350 kg
Kích thước xe: Dài x Rộng x Cao (Overall length x width x height):			4.705 x 1.840 x 1.850 mm
Chiều dài cơ sở (Wheel base):	2.750 mm		
Công thức bánh xe (Drive configuration):	4 x 2		
Kiểu động cơ (Engine model):	2TR-FE	Loại (Type):	4 kỳ, 4 xi lanh thẳng hàng
Thể tích làm việc (Displacement):	2.694 cm ³		
Công suất lớn nhất/ tốc độ quay (Max. output/ rpm):	118 kW/ 5.200 vòng/ phút		
Loại nhiên liệu (Type of fuel):	Xăng không chì có trị số ốctan 92		
Cỡ lốp (Tyre size):	Lốp trước (front tyre): 265/65R17	Lốp sau (rear tyre):	265/65R17
Tên, địa chỉ cơ sở sản xuất: (Name and address of manufacturer)	Công ty ô tô TOYOTA Việt Nam Phường Phúc Thắng, thị xã Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc		
Tên, địa chỉ xưởng lắp ráp: (Name and address of assembly plant)	Công ty ô tô TOYOTA Việt Nam Phường Phúc Thắng, thị xã Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc		
Kiểu loại xe nói trên phù hợp với QCVN 09 : 2011/BGTVT			

The motor vehicle type is in compliance with the QCVN 09 : 2011/BGTVT

Ghi chú:

- Vết xe bánh trước/ sau: **1.540/ 1.540 mm**
- Hệ thống lái: Bánh răng - Thanh răng
Cơ khí có trợ lực thủy lực
- Hệ thống phanh:
Phanh chính: Phanh đĩa/Tang trống
thủy lực, trợ lực chân không
Phanh đỗ: Tác động lên bánh xe trục 2
Cơ khí
- Số lượng lốp trục I/II/III/IV: **02/02/---/---**
- Hàng năm, Giấy chứng nhận này được xem xét đánh giá

Ngày 22 tháng 04 năm 2014 (Date)

CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM

Vietnam Register
General Director



Trần Kỳ Hình

Cấp mở rộng trên cơ sở giấy chứng nhận số : 352/VAQ09 - 01/11 - 00 ký ngày 19.12.2012